

Sommario

Sono disponibili i seguenti elenchi di argomento:

[Verifica della confezione di Globalink Power Translator Pro](#)

[Installazione di Globalink Power Translator Pro](#)

[Installazione di più lingue](#)

[Informazioni per gli Amministratori di rete](#)

[Registrazione di Globalink Power Translator Pro](#)

[Disinstallazione di Globalink Power Translator Pro](#)

[Visualizzazione del file Leggimi](#)

Per visualizzare la Guida in linea, premere F1

Verifica della confezione di Globalink Power Translator Pro

La confezione di Globalink Power Translator Pro dovrebbe contenere le seguenti parti:

- Il CD con il programma Globalink Power Translator Pro
- La Guida per l'utente
- La scheda di registrazione

Qualora vi siano delle parti mancanti, rivolgersi al punto di vendita dove è stato acquistato Globalink Power Translator Pro.

Installazione di Globalink Power Translator Pro

Per installare Globalink Power Translator Pro, seguire i passi riportati di seguito:

- Inserire il CD di installazione nell'unità CD ROM.
- Selezionare Esegui dal menu Avvio di Windows '95. Verrà visualizzata la casella di dialogo Esegui applicazione.
- Nella casella di testo Apri, immettere D:\INSTALL (sostituire la lettera corretta per l'unità CD ROM se quella effettiva non è D). fare clic su OK.

Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione. Le opzioni di installazione sono descritte qui di seguito.

Opzioni dizionario

Se si sta installando Globalink Power Translator Pro per utilizzarlo su una singola macchina, selezionare l'opzione Dizionario indipendente. Questa operazione copia i file dei dizionari di Globalink Power Translator Pro nella stessa directory dei file di programma (C:\PTWIN63).

Se si sta installando Globalink Power Translator Pro per l'utilizzo in rete ed i file dei dizionari vengono memorizzati su un'unità di rete, selezionare l'opzione Dizionario condiviso. Questa opzione darà la possibilità di specificare l'unità e la directory per i dizionari condivisi. Per istruzioni complete sull'installazione in rete, fare riferimento alla sezione [Informazioni per gli Amministratori di rete](#)

Supporto per i programmi di elaborazione testi

È ora possibile tradurre documenti direttamente dall'interno di Microsoft Word per Windows 6.0 o 7.0 o di Corel WordPerfect 6.0 o 7 per Windows. Durante l'installazione di Globalink Power Translator Pro, verrà offerta l'opzione di installare il supporto per Microsoft Word e/o Corel WordPerfect per Windows. Se viene selezionata questa opzione, i file appropriati vengono copiati nella directory del programma di elaborazione testi. La volta successiva che viene avviato Microsoft Word per Windows 6.0 o 7.0 o Corel WordPerfect per Windows 6.0 o 7, sulla barra di menu viene visualizzata l'opzione TRADUCI. Per ulteriori informazioni sulla traduzione di file dall'interno di Word o WordPerfect, fare riferimento all'appendice "Supporto per programmi di elaborazione testi" nella Guida per l'utente di Globalink Power Translator Pro.

Installazione di più lingue

Se si aggiungono ulteriori coppie di lingue per Globalink Power Translator Pro, si raccomanda di installarle nella stessa directory dell'installazione iniziale di Globalink Power Translator Pro (C:\PTWIN63). Questa operazione evita la duplicazione dei file di programma e riduce lo spazio richiesto per installazioni multiple.

Una volta installati i programmi aggiuntivi, queste combinazioni di lingue verranno visualizzate tra le scelte delle combinazioni di lingue di origine/destinazione per progetti, dizionari e desinenze.

Informazioni per gli Amministratori di rete

Globalink Power Translator Pro può essere installato e configurato per l'utilizzo in rete. Questo consente agli utenti di condividere i file lessicali comuni (dizionari) e di avere sulle unità locali solo i file eseguibili e di supporto. Per installare il programma per l'utilizzo in rete, occorre prima installarlo sul server e poi sulle macchine locali.

Installazione su server:

Per installare Globalink Power Translator Pro su una macchina che funge da server eseguire le operazioni riportate qui di seguito:

1. Inserire il CD di installazione nell'unità CD ROM.
2. Selezionare Esegui dal menu Avvio di Windows `95.
3. Immettere D:\Setup nella casella di testo Apri e fare clic su OK per iniziare l'installazione (sostituire la lettera corretta per l'unità del proprio CD ROM se non è D).
4. Immettere le informazioni corrette per la registrazione ed il numero di serie (il numero di serie si trova all'interno della copertina della Guida e sulla scheda di registrazione) e fare clic su OK per continuare l'installazione.
5. Indicare l'ubicazione di rete in cui si desidera installare il programma. Questa deve essere l'unità da cui vengono condivisi i file lessicali.
6. Accertarsi che sia stato scelto Locale come opzione relativa al dizionario. NON selezionare il supporto per Microsoft Word o per WordPerfect a meno che non si desideri copiare i file nelle directory presenti sul server per questi programmi di elaborazione testi.
7. Fare clic su OK per continuare l'installazione. Una volta completata la parte di installazione sul server, è possibile continuare l'installazione sulle unità locali.

Nota: L'installazione su unità locali deve rispettare la Licenza Software di Globalink Power Translator Pro.

Installazione su stazioni di lavoro:

Per installare Globalink Power Translator Pro su una stazione di lavoro collegata al suddetto server eseguire i passi riportati qui di seguito:

1. Seguire i passi da uno a quattro delle istruzioni su indicate dell'Installazione su server.
2. Indicare la directory locale nella quale si desidera installare i file di programma.
3. Fare clic su Condiviso come opzione relativa al dizionario nella casella di dialogo standard dell'installazione, e fare clic su OK per continuare.
4. Individuare l'unità e la directory dei file installati durante l'Installazione su

Server. Fare clic su OK per confermare l'ubicazione dei dizionari condivisi.

5. Seguire le indicazioni per completare l'installazione.

Una volta completata l'installazione, è necessario eseguire l'installazione dei dizionari su ogni stazione di lavoro su cui è installato Globalink Power Translator Pro. Utilizzare la Gestione Risorse del computer per visualizzare i file nella directory Globalink Power Translator Pro. Fare doppio clic su DSETUP.EXE per iniziare l'installazione dei dizionari.

Nella casella di testo *Ubicazione di Globalink Power Translator Pro*, immettere il percorso completo della directory locale in cui è stato installato Globalink Power Translator Pro (non quella dell'installazione del server), o utilizzare il pulsante Sfoglia per individuare BARCSRV.EXE (deve trovarsi sulla macchina locale nella directory PTWIN63).

Nella casella di testo per l'Ubicazione dei Dizionari condivisi, immettere il percorso completo della directory condivisa in cui è stato installato Globalink Power Translator Pro durante l'installazione su Server, oppure utilizzare il pulsante Sfoglia per individuare uno qualunque dei file LEX o CDS di quest'installazione. Fare clic su OK per completare l'installazione dei dizionari.

Globalink Power Translator Pro è ora configurato per l'utilizzo in rete. Tenere presente che tutte le modifiche fatte ai dizionari generali o ai dizionari di termini specifici riguarderanno tutti gli utenti del programma.

Visualizzazione del file Leggimi

Dopo aver installato Globalink Power Translator Pro, viene data l'opportunità di visualizzare il file Leggimi. Questo file contiene informazioni aggiornate su Globalink Power Translator Pro che non erano disponibili al momento della stampa della Guida per l'utente.

Se si desidera visualizzare il file Leggimi successivamente, fare doppio clic sul file LEGGIMI.HLP nella directory in cui è stato installato Globalink Power Translator Pro.

Registrazione di Globalink Power Translator Pro

Ricordate di registrare la vostra copia di Globalink Power Translator Pro. La registrazione consente di usufruire dell'assistenza tecnica, degli avvisi sugli aggiornamenti e di offerte speciali su altri prodotti.

Se la scheda di registrazione viene compilata dopo aver utilizzato il programma, si prega di riempire la parte dei commenti sulla scheda. Le vostre idee e le vostre opinioni saranno molto apprezzate.

Disinstallazione di Globalink Power Translator Pro

Il Disinstallatore di Globalink Power Translator Pro rimuove i prodotti selezionati o l'intero prodotto Globalink Power Translator Pro dalla vostra macchina. Per disinstallare Globalink Power Translator Pro, seguire quanto riportato qui di seguito:

- Avviare il Disinstallatore facendo doppio clic sul file del Disinstallatore, UNINSTAL. EXE, utilizzando la Gestione Risorse del computer di Windows o File Manager. Verrà visualizzata la finestra Disinstallare.
- Selezionare le voci che desiderate rimuovere ed il disinstallatore rimuoverà i file appropriati dal disco fisso e cancellerà le voci relative dal file di registro.

Se viene selezionata l'opzione rimuovi tutto o se viene rimosso l'ultimo prodotto rimasto, il disinstallatore rimuove il gruppo del programma e cancella la directory.

